

Zmluva
o poskytovaní Špecializovaného jazykového vzdelávania zamestnancov MF SR na rok 2009
 uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení

Čl. I
Zmluvné strany

Názov: Ministerstvo financií Slovenskej republiky
 Sídlo: Štefanovičova 5
 P.O.BOX 82
 817 82 Bratislava 15
 Slovenská republika
 Zastúpený: Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu
 IČO: 00151742
 IČ pre DPH: nie je platiteľom DPH
 Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15
 Č. ú: 7000001400/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Názov: Flexi learn, s.r.o. *100498*
 Sídlo: Vyšný Kelčov 616, 023 55 Vysoká nad Kysucou
 IČO: 36421588
 DIČ: 2021857893
 IČ pre DPH: SK 2021857893
 Bankové spojenie: Poštová banka, a.s.
 Číslo účtu: 20249671/6500
 tel.: 0907 618 455
 Poštový styk: P.O.Box 146, 850 00 Bratislava 5
 e-mail: evagaborikova@stonline.sk

(ďalej len „poskytovateľ“)

Východiskovým podkladom pre uzavretie tejto zmluvy o poskytovaní **Špecializovaného jazykového vzdelávania zamestnancov MF SR na rok 2009** (ďalej len „zmluva“) je úspešná ponuka poskytovateľa vzdelávania zo dňa 17.12.2008.

Čl. II
Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je poskytovanie jazykového vzdelávania pre zamestnancov Ministerstva financií SR zameranej na špecializované vzdelávanie zamestnancov MF SR v anglickom jazyku s cieľom rozšíriť a upevniť jazykové znalosti zamestnancov v odbornom jazyku, a tým ich schopnosti samostatne pracovať s odbornými materiálmi v anglickom jazyku.

2.2 Špecifikácia predmetu zmluvy:

2.2.1 Špecializované jazykové vzdelávanie zamestnancov MF SR na rok 2009.

- Cieľom špecializovaného jazykového vzdelávania zamestnancov MF SR na rok 2009 je zvyšovanie odbornej úrovne znalostí anglického jazyka u vybranej skupiny zamestnancov – rozšírenie znalostí gramatiky, zlepšenie konverzačnej schopnosti účastníkov a skvalitnenie úrovne prekladu odborných textov.
 - Dĺžka jednej vyučovacej hodiny je 45 minút.
 - V rámci špecializovaného jazykového vzdelávania bude vytvorených maximálne 25 pracovných skupín (8 – 12 účastníkov v jednej pracovnej skupine).
 - V rámci skupiny je časová dotácia 15 – 25 vyučovacích hodín (v závislosti od modulu).
 - Realizácia vzdelávania bude prebiehať formou intenzívnych odborných seminárov v pravidelných stretnutiach raz za týždeň 5 vyučovacích hodín, v závislosti od počtu hodín daného modulu 3 až 5 týždňov v dopoludňajších hodinách.
 - Celková časová dotácia pre všetky skupiny – 500 vyučovacích hodín / rok 2009.
 - Účastníci jazykovej prípravy si hradia študijnú literatúru z vlastných prostriedkov.
- 2.2 V prípade choroby alebo nepredvídateľných okolností, z dôvodu ktorých sa lektor nemôže zúčastniť na vyučovaní, je povinný to vopred ohlásiť objednávateľovi najneskôr 20 hodín pred plánovaným začiatkom výučby a počet z tohto dôvodu neodučených vyučovacích hodín nahradiť v inom dohodnutom období počas platnosti zmluvy.
- 2.4 Oznámenie o zrušení/preložení vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa je bez poplatku, pokiaľ je vyučovacia hodina zrušená/preložená 20 hodín pred plánovaným začiatkom vyučovacej hodiny. V prípade zrušenia/preloženia vyučovacej hodiny zo strany objednávateľa v lehote kratšej ako 20 hodín (zrušenie na poslednú chvíľu, neprítomnosť účastníkov/skupiny) je objednávateľ povinný uhradiť cenu neodučených vyučovacích hodín.

ČL. III

Miesto a termín plnenia

- 3.1 Výučba bude prebiehať v priestoroch objednávateľa na Ministerstve financií SR, Vzdelávacie stredisko, Štefanovičova 5, Bratislava alebo v zasadačke K1 podľa vopred dohodnutého časového harmonogramu.
- 3.2 Požadovaný termín poskytovania špecializovaného jazykového vzdelávania je do 31.12.2009.

Čl. IV Zmluvná cena

- 4.1 Zmluvná cena za poskytovanú službu je stanovená podľa § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena maximálna počas trvania zmluvy s možnosťou jej úpravy podľa bodu 4.4 tohto článku. Poskytovateľom navrhovaná zmluvná cena bude vyjadrená v eurách.
- 4.2 Zmluvné strany sa dohodli na cene za poskytovanú službu podľa bodu 2.2.1. zmluvy takto:

P. č.		Cena v Eur bez DPH	DPH v %	DPH v Eur	Cena v Eur s DPH
1.	Cena za 1 vyučovaciu hodinu (45 minútovú) pre Špecializované jazykové vzdelávanie zamestnancov MFSR	26,56	19	5,0464	31,60

- 4.3 Do ceny za plnenie predmetu zmluvy je možné započítať iba ekonomicky oprávnené náklady a primeraný zisk podľa §§ 2 a 3 zákona NR SR č. 18/1996Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a § 3 vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z.
- 4.4 Do ceny predmetu zmluvy počas platnosti zmluvy bude prípustné premietnuť len zmenu sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu.
- 4.5 Maximálny finančný limit tejto zmluvy počas celej doby jej platnosti je 13 280,€ bez DPH, vrátane 19% DPH je tento limit 15 803,20 €.
- 4.6 Zmena dohodnutej ceny je možná len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, pričom finančný limit podľa predchádzajúceho bodu tohto článku nesmie byť prekročený.

Čl. V Platobné podmienky

- 5.1 Úhrada za poskytnutú službu bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku, bez poskytnutia preddavku. Dohodnutú cenu za poskytnutú službu vrátane DPH objednávateľ uhradí poskytovateľovi na základe predloženej faktúry vystavenej vždy na konci kalendárneho mesiaca na základe reálne poskytnutých služieb, s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa jej doručenia do podateľne objednávateľa. Platobná povinnosť objednávateľa sa považuje za splnenú v deň, keď bude z jeho bankového účtu poukázaná príslušná platba.
- 5.2 Neoddeliteľnou súčasťou každej faktúry bude potvrdenie o poskytnutí služby, resp. kópia prezenčnej listiny, potvrdené oprávneným zástupcom poskytovateľa a oprávneným zástupcom objednávateľa, ktorí svojím podpisom potvrdia poskytnutie služby v súlade so zmluvou. Faktúra musí obsahovať náležitosti podľa zákona NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:

- názov dodanej služby,
- slovné špecifikovaný predmet plnenia,
- IČO poskytovateľa, názov poskytovateľa,
- číslo zmluvy, resp. aj číslo objednávky objednávateľa,
- príloha (potvrdenie o poskytnutí služby, resp. kópia prezenčnej listiny).

5.3 V prípade, že faktúra nebude obsahovať tieto náležitosti, objednávateľ má právo vrátiť ju na doplnenie a prepracovanie. V takomto prípade sa preruší lehota splatnosti a nová lehota splatnosti pre objednávateľa začne plynúť doručením opravenej resp. novej faktúry do podateľne objednávateľa.

ČI. VI Zodpovednosť za škody

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší svoju zmluvnú povinnosť, je povinná nahradiť škodu tým spôsobenú druhej zmluvnej strane, ibaže preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Pri uplatňovaní náhrady škody sa zmluvné strany riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

ČI. VII Zrušenie zmluvy

- 7.1 Zmluvné strany môžu túto zmluvu zrušiť pred ukončením jej platnosti písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením od zmluvy alebo výpoveďou v prípade podstatného porušenia povinností druhou stranou.
- 7.2 Za podstatné porušenie zmluvnej strany považujú:
- ak poskytovateľ neodúčené hodiny nenahradí v dohodnutej lehote,
 - ak poskytovateľ na základe odôvodnenej písomnej sťažnosti objednávateľa na kvalitu výučby v primeranej lehote nezabezpečí výmenu nekvalitného lektora,
 - ak objednávateľ bude v omeškaní viackrát (2 krát) s úhradou faktúry o 30 kalendárnych dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry.
- 7.3 Účinky odstúpenia nastávajú po márnom uplynutí primeranej lehoty, ktorú objednávateľ poskytol poskytovateľovi na splnenie povinnosti.
- 7.4 Účinky odstúpenia pri opätovnom omeškaní objednávateľa s úhradou faktúry nastávajú dňom doručenia oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy.
- 7.5 Po tejto dobe účinky odstúpenia od zmluvy nemožno odvolať alebo meniť bez súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.6 Pri výpovedi s uvedením dôvodu výpovede je výpovedná lehota 1-mesačná a začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
- 7.4 Zmluvné strany môžu zmluvu ukončiť aj výpoveďou bez uvedenia výpovedného dôvodu. Výpovedná lehota je tri mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcom po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Čl. VIII
Záverečné ustanovenia

- 8.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2009.
- 8.2 Zmluvu možno meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.3 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy medzi zmluvnými stranami ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 8.4 Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade akejkoľvek zmeny identifikačných údajov budú o tejto zmene druhú zmluvnú stranu bezodkladne informovať. Ak zmluvné strany nesplnia svoju oznamovaciu povinnosť, má sa za to, že platia posledné známe identifikačné údaje.
- 8.5 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.
- 8.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva pre každú zmluvnú stranu.

V Bratislave, dňa 27. 2. 2009

V Bratislave, dňa 27. 2. 2009



za objednávateľa

Ing. Jaroslav Mikla
vedúci služobného úradu



za poskytovateľa

PaedDr. Eva Gáboriková, PhD.

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR
Štefanovičova 5
817 82 BRATISLAVA 15
- 20/1 -

FLEXI LEARN, s.r.o.
VYŠNÝ KELČOV 616
023 55 VYSOKÁ NAD KYSUCOU
IČO: 36 421 588
DIČ: 2021857893